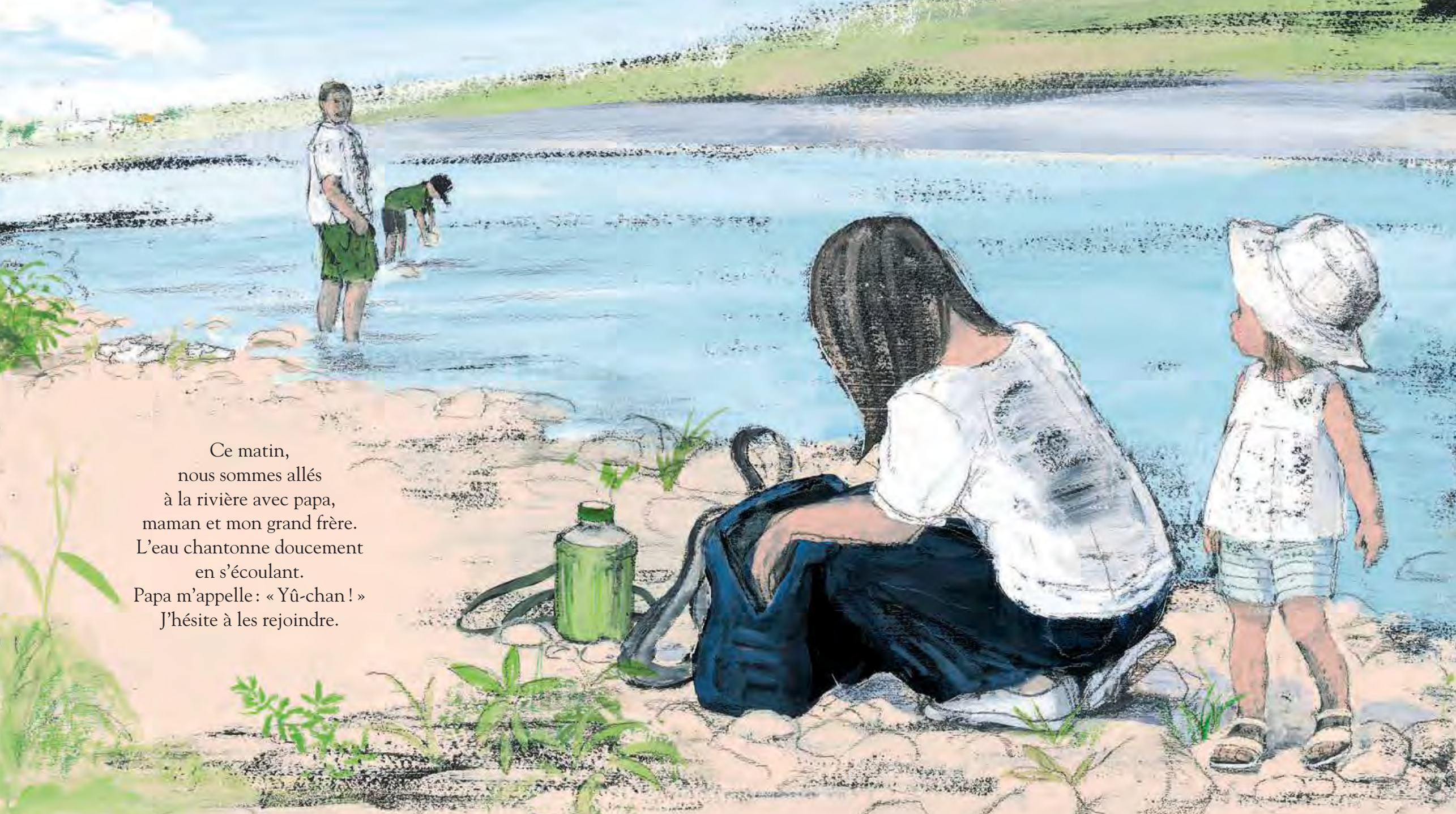
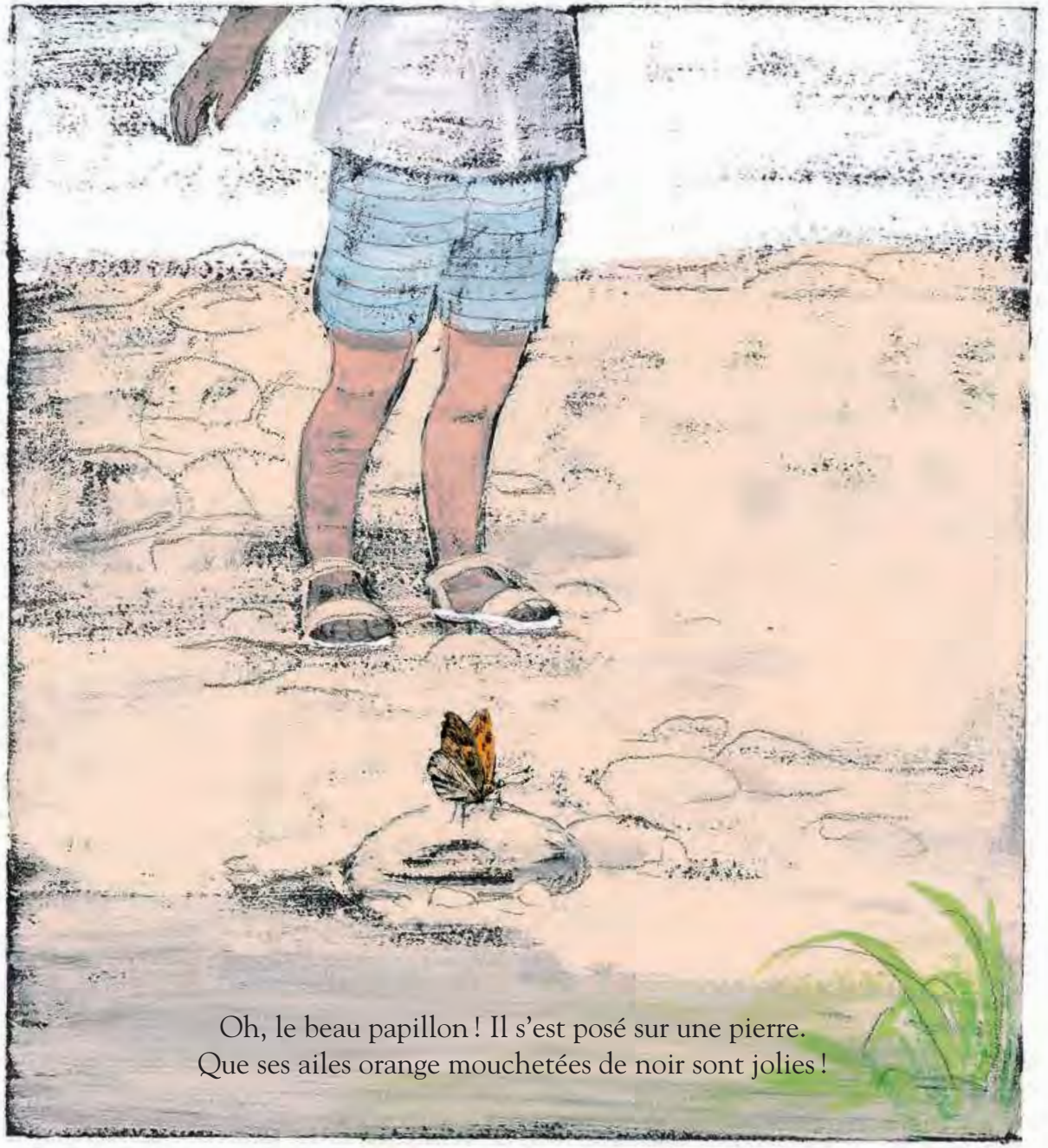
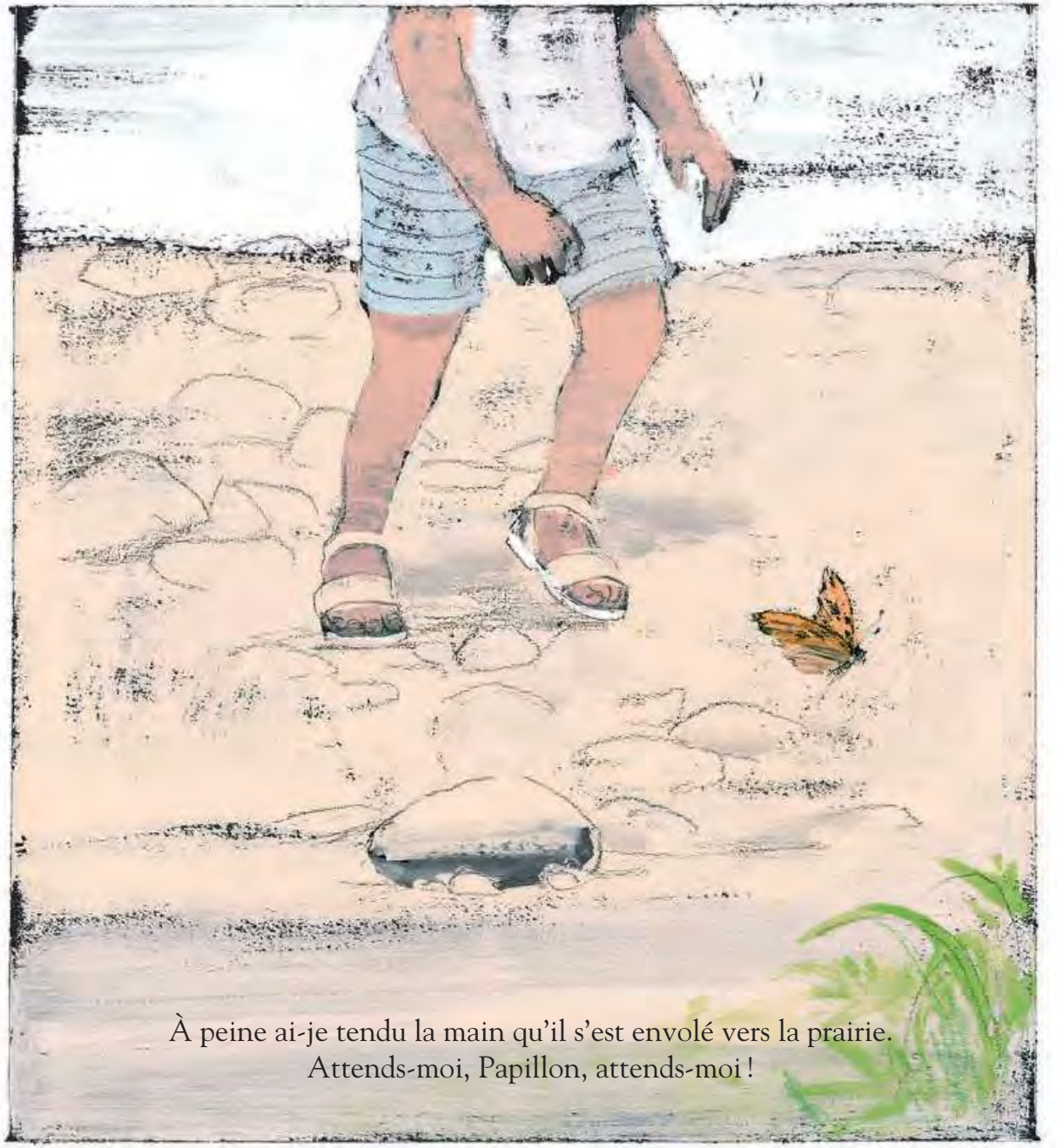


Ce matin,
nous sommes allés
à la rivière avec papa,
maman et mon grand frère.
L'eau chantonne doucement
en s'écoulant.
Papa m'appelle : « Yû-chan ! »
J'hésite à les rejoindre.



Oh, le beau papillon ! Il s'est posé sur une pierre.
Que ses ailes orange mouchetées de noir sont jolies !



À peine ai-je tendu la main qu'il s'est envolé vers la prairie.
Attends-moi, Papillon, attends-moi !

Je me lance à sa poursuite au milieu des herbes
qui sentent bon et frais, comme du dentifrice.
Le papillon virevolte au-dessus de la prairie.
Attends-moi, Papillon, attends-moi !





Les herbes entravent mes pas.
Ah, j'ai failli tomber !
Des feuilles allongées, rondes ou
dentelées me caressent les pieds.
Ça me chatouille…



Le vent s'est brusquement levé.

Les herbes ondulent comme une vague.
Je m'enfonce jusqu'à la poitrine.
Mes épaules aussi disparaissent.